

- (GB) 12 V DIGITAL BATTERY TESTER
(D) 12 V DIGITAL BATTERIETESTER
(F) 12 V TESTEUR DE BATTERIE DIGITAL
(E) 12 V COMPROBADOR DE BATERÍA DIGITAL
(I) 12 V TESTER DI BATTERI
(NL) 12 V BATTERIJTESTER
(CZ) 12 V TESTOVACÍ PŘÍSTROJ NA BATERIE
(SK) 12 V TESTOVACÍ PŘÍSTROJ NA BATÉRIE
(PL) 12 V PRZYRZĄD DO TESTOWANIA
AKUMULATORÓW
(RUS) 12 В ПРИБОР КОНТРОЛЯ НАПРЯЖЕНИЯ
АККУМУЛЯТОРА

BT400



PROUSER®

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the BT400 12Volt Digital Battery Tester.


Please carefully read and follow the following safety and operating instructions.

INSTRUCTIONS TESTING BATTERY

- Plug the battery tester into the 12 Volt DC accessory outlet inside the car before or after the start of the engine in order to test the battery exactly
- The LEDs and the digital display will show battery voltage and battery condition(see chart below)

LED LAMP		DIGITAL READOUT	INDICATION	CONDITION
Flash	ON			
YELLOW	X	Below 7.0V	POOR	Examine battery and electrical system
YELLOW		Display Real Voltage	LOW VOLTAGE	7-11.8V, To check if need to charge battery
GREEN		Display Real Voltage	NORMAL	11.8-14.5V, Normal
RED		Display Real Voltage	HIGH VOLTAGE	14.5-15.5V, Battery Fully Charged
RED	X	Above 15.5V	HIGH INPUT VOLTAGE	Examine alternator and battery

INSTRUCTIONS TESTING ALTERNATOR

- Plug the battery tester into the 12 Volt DC accessory outlet inside the car
- Switch ON all the auxiliary electronic equipment (e.g. vipers, lights, ...)
- Start the engine
- Repeat the same procedure with having switched OFF all the auxiliary electronic equipment (e.g. vipers, lights, ...)
- In both cases the symbol  should not pop up in the display. If you see this symbol it indicates that the Alternator is supplying no voltage or too low/too high voltage. Please let the alternator be checked by your car workshop.
- Additional to this information the LEDs and the digital display will show battery voltage and battery condition (see chart above)

INSTRUCTIONS CHARGING MOBILE ELECTRONIC EQUIPMENT

- Connect the BT400 (5V input) with the USB cable of your mobile electronic equipment
- Your mobile electronic equipment will be charged upon the following status from your USB port
 - USB icon display: indicates USB is workable
 - USB icon OFF: indicates input voltage $> / = 15.2V$ OR $< 10.5V$, it's in OFF status
 - USB icon flash: indicates overload or short circuit, it's in OFF status

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Working Temperature: -10~+40°C
- Working Voltage: 8-16V
- USB power output : 5V 1.0Amp

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste.
Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

WARRANTY

Pro-User warrants this product for a period of 2 years from the date of purchase to the original purchaser. Warranty is not transferable. Warranty covers defect against workmanship and materials only. To obtain warranty service, please return the unit to the place of purchase or authorized Pro-User dealer together with your proof of purchase. The warranty is void if the product has been damaged or not used as described in this manual. Warranty is void if a non-authorized repair has been performed. Pro-User makes no other warranty expressed or implied. Pro-User is only responsible for repair or replacement (at Pro-Users' Discretion) of the defective product and is not responsible for any consequential damage or inconvenience caused by the defect.

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres BT400 12Volt Digital Batterietesters.


Bitte lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung vor Benutzung aufmerksam durch.

ANLEITUNG TESTEN DER BATTERIE

- Stecken Sie das BT400 in die 12 Volt DC Steckdose in Ihrem Auto vor oder nach Starten des Fahrzeuges.
- Die LEDs und das Display zeigen die Batteriespannung und den Zustand der Batterie wie folgt an:

LED		DISPLAY	INDICATION	CONDITION
Blinkt	AN			
GELB	X	< 7.0V	DEFEKT	Überprüfen Sie die Batterie und das elektrische System
GELB		Anzeige Batteriespannung	NIEDRIGE SPANNUNG	7-11.8V, Batterie sollte geladen werden
GRÜN		Anzeige Batteriespannung	NORMALER ZUSTAND	11.8-14.5V, Normaler Zustand
ROT		Anzeige Batteriespannung	HOHE SPANNUNG	14.5-15.5V, Batterie vollständig geladen
ROT	X	> 15.5V	ZU HOHE SPANNUNG	Überprüfen Sie die Lichtmaschine und die Batterie auf Fehler

ANLEITUNG TESTEN DER LICHTMASCHINE

- Stecken Sie das BT400 in die 12 Volt DC Steckdose in Ihrem Auto
- Schalten Sie diverse Verbraucher an (z.B. Scheibenwischer, Abblendlicht, Heckscheibenheizung, ...)
- Starten Sie den Motor
- Wiederholen Sie den Vorgang mit ausgeschalteten Verbrauchern.
- In beiden Fällen sollte das Symbol  nicht im Display erscheinen. Falls Sie das Symbol sehen, stellt die Lichtmaschine keine Spannung, zu viel Spannung oder zu wenig Spannung zur Verfügung. In diesem Falle sollten Sie die Lichtmaschine in Ihrer Werkstatt kontrollieren lassen.
- Zusätzlich zeigt das BT400 mit den LEDs und dem Display die Batteriespannung und den Zustand der Batterie analog der oben dargestellten Tabelle an.

ANLEITUNG LADEN VON ELEKTRISCHEM ZUBEHÖR

- Verbinden Sie das BT400 (5V Eingang) mit dem USB Kabel Ihres elektronischen Gerätes.
- Ihr elektronisches Gerät wird in Abhängigkeit von der Zustandsanzeige Ihres USB Symbols im Display aufgeladen:
 - USB Symbol im Display: USB funktioniert und Gerät kann geladen werden.
 - Kein USB Symbol im Display: Spannung die am BT400 anliegt ist $\geq 15.2V$ oder $< 10.5V$, daher kann der USB Anschluss nicht benutzt werden.
 - USB Symbol blinkt: Es liegt eine zu hohe Spannung an oder ein anderer Fehler hat stattgefunden, daher ist die Benutzung nicht möglich.

Technische Spezifikationen

Umgebungstemperatur: -10~+40°C

Spannungsbereich: 8-16V

USB Ausgang: 5V 1.0Amp

Umweltschutz



Gebrauchte Elektroprodukte sollten nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie Elektroprodukte dort, wo die entsprechenden Einrichtungen geschaffen wurden. Bei den örtlichen Behörden erhalten Sie Informationen zum Thema Recycling.

Garantie

Pro-User gewährt auf dieses Produkt für die Dauer von 2 Jahren eine Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie ist nicht übertragbar. Die Garantie deckt nur Defekte gegen fehlerhafter Fertigung und Material. Im Garantiefall senden Sie das defekte Gerät an Ihren Verkäufer mit Kassenbeleg zurück. Die Garantie ist nichtig, wenn das Gerät beschädigt oder nicht nach Bedienungsanleitung betrieben wurde. Garantie verfällt ebenfalls, wenn das Gerät geöffnet und eine nicht autorisierte Reparatur durchgeführt wurde. Pro-User gibt keine anderweitigen Garantien. Pro-User ist nur verantwortlich für Reparatur oder Umtausch des defekten Gerätes und nicht haftbar zu machen für Beschädigungen, die durch den Defekt entstanden.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi notre BT400 12Volt Digital Testeur de batteries.


Avant l'utilisation veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant.

MODE D'EMPLOI TEST DE LA BATTERIE

- Branchez le BT400 sur la prise 12 Volt DC dans votre voiture, avant ou après le démarrage du véhicule.
- Les LED et le Display affichent la tension de la batterie et l'état de la batterie comme suit:

	LED		DISPLAY	INDICATION	ETAT
	clignote	ON			
JAUNE	X		< 7.0V	DEFECTUEUX	Examinez le stockage de la batterie et l'éclairage
JAUNE		X	Affichage tension de la batterie	BASSE TENSION	7-11.8V, la batterie devrait être chargée
VERT		X	Affichage tension de la batterie	ETAT NORMAL	11.8-14.5V, Etat normal
ROUGE		X	Affichage tension de la batterie	HAUTE TENSION	14.5-15.5V, Batterie complètement chargée
ROUGE	X		> 15.5V	TENSION TROP ELEVEE	Recherchez des défauts sur l'éclairage et la batterie

MODE D'EMPLOI TEST DE L'ALTERNATEUR

- Branchez le BT400 sur la prise 12 Volt DC dans votre voiture
- Allumez différents consommateurs (p.e. les essuie-glaces, les codes, le chauffage de la vitre arrière, ...)
- Démarrez le moteur
- Répétez le processus avec les consommateurs éteints
- Dans les deux cas le symbole  ne devrait pas apparaître dans le display. Au cas, où vous voyez le symbole, l'alternateur propose trop de tension ou trop peu de tension. Dans ce cas, vous devriez faire contrôler l'alternateur chez votre concessionnaire.
- En outre le BT400 affiche avec les LED et le Display la tension de la batterie et l'état de la batterie suivant le tableau ci-dessus.

MODE D'EMPLOI CHARGE DES ACCESSOIRES ELECTRIQUES

- Reliez le BT400 (5V entrée) avec le câble USB de votre appareil électrique.
- Votre appareil électronique sera chargé selon l'affichage de votre symbole dans votre display :
 - Symbole USB dans le Display: USB fonctionne et l'appareil peut être chargé
 - Pas de symbole USB dans le Display: Tension sur le BT400 $\geq 15.2V$ ou $< 10.5V$, pour cette raison le branchement USB ne peut pas être utilisé.
 - Le symbole USB clignote: La tension est trop élevée ou un autre défaut a eu lieu, pour cette raison, l'utilisation n'est pas possible.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Température: -10~+40°C
- Voltage: 8-16V
- USB output : 5V 1.0Amp

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Des produits électriques usés ne devraient pas être éliminés ensemble avec les déchets ménagers. Veuillez déposer vos produits électriques aux endroits prévus à cet effet. Après des administrations locales, vous pouvez obtenir des informations au sujet du recyclage.

GARANTIE

Pro-User accorde sur ce produit une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. La garantie n'est pas transférable. La garantie ne couvre que les défauts d'une fabrication défectueuse et du matériel. Pour faire valoir la garantie, veuillez renvoyer l'appareil défectueux à votre vendeur avec le ticket de caisse. La garantie n'est pas applicable, si l'appareil a été endommagé ou n'a pas été utilisé selon le mode d'emploi. La garantie n'est également pas applicable, lorsque l'appareil a été ouvert et une réparation non autorisée a été réalisée. Pro-User n'accorde pas d'autres garanties. Pro-User est seulement responsable pour la réparation ou l'échange de l'appareil défectueux, et ne peut pas être rendu responsable pour les dommages, qui résultent du défaut.

Introduzione

Ci ringraziamo per la compra del nostro BT400 12Volt test digitale di batteria.


Si prega di leggere questo manuale di operazione attentamente.

Manuale testare la batteria

- Connettere il BT400 con la presa 12V DC nel veicolo prima o dopo lanciare il veicolo.
- I LED e il display mostra il voltaggio della batteria e la condizione della batterie come seguente:

LED			DISPLAY	INDICAZIONE	CONDIZIONE
Aluccia	ON				
GIALLO	X		< 7.0V	DIFETTO	Verificare stato della batteria e sistema elettrica
GIALLO		X	Display Voltaggio	VOLTAGGIO BASSO	7-11.8V, consigliato caricare la batteria
VERDE		X	Display Voltaggio	CONDIZIONE NORMALE	11.8-14.5V, Condizione normale
ROSSO		X	Display Voltaggio	VOLTAGGIO ALTO	14.5-15.5V, Batteria caricata completamente
ROSSO	X		> 15.5V	VOLTAGGIO TROPPO ALTO	Verificare batteria e dinamo per difetti

Manuale testare la dinamo

- Connettere il BT400 con la presa 12V DC nel veicolo prima o dopo lanciare il veicolo.
- Lanciare con sommatore diverrei (p.e. luce, riscaldamento, tergicristallo.)
- Lanciare il motore
- Ripetere il processo con sommatore spenti
- In ambedue casi non deve mostrare il simbolo  nel display. Se vedete il simbolo, il dinamo fornisce nessuno, troppo o troppo meno di voltaggio. In questo caso si consiglia di fare controllare la dinamo da un meccanico.
- Addizionale il BT400 con i LED e il display mostra il voltaggio della batteria analogo alla tabella mostrato in alto.

Manuale carica di accessori elettrici

- Connettere il BT400 (5V entrata) con la spina USB dell'accessorio.
- L'accessorio è caricato in dipendenza del display di condizione del vostro simbolo USB nel display.
 - Simbolo USB nel Display: USB funziona, pronto per carica.
 - Nessun simbolo USB nel Display: Voltaggio al BT400 è $\geq 15.2V$ o $< 10.5V$, per questo la concezione USB non può essere usato.
 - USB Simbolo aluccia: Presente voltaggio troppo alto o un errore diverso, quindi uso è impossibile.

Specificazioni tecniche

Temperatura all'intorno: -10~+40°C

Voltaggio: 8-16V

Uscita USB: 5V 1.0Amp

Ecologia



Non smaltire prodotti elettronici insieme con i rifiuti domestici. Si prega di smaltire i prodotti elettronici dove ci sono le installazioni appropriati. Le autorità provvedono informazione sul tema re cycling.

Garanzia

Pro-User accorda una garanzia per la durata di due anni dalla data di compra. La garanzia non e convertibile. La garanzia solo copra difetti per fabbricazione o materiale. In caso di garanzia si prega di inviare l'utensile difetto al suo venditore con la ricevuta. La garanzia e futile se l'utensile e danneggiato o utilizzato diverso delle avvertenze di uso. La garanzia anche e futile se l'utensile e aperto ed e fatto una re paratura non autorizzata. Pro-User non accora altre garanzie. Pro-User solo e responsabile per re paratura o cambio dell'utensile difetto. Non e responsabile per danne causate per il difetto.

INTRODUCTIE

Dank u voor het kopen van de BT400 12Volt Digitale accutester.
Lees zorgvuldig de volgende veiligheid- en gebruiksinstructies door.

INSTRUCTIES ACCU TESTEN

- Stop de accutester in de 12V accessoire uitgang binnenin het voertuig voor of na de start van de motor om de accu precies te testen
- De LED's en het digitale display geeft de voltage en de conditie van de accu weer (zie tabel).

	LED		DIGITALE UITLEZING	INDICATIE	CONDITIE
	Knippert	ON			
GEEL	X		Onder 7.0V	DEFECT	Onderzoek de accu en het elektrische systeem.
GEEL		X	Geeft huidige spanning weer	LAGE SPANNING	7-11.8V, accu moet geladen worden.
GROEN		X	Geeft huidige spanning weer	NORMAAL	11.8-14.5V, Normale toestand
ROOD		X	Geeft huidige spanning weer	HOGE SPANNING	14.5-15.5V, Accu volledig geladen.
ROOD	X		Boven de 15.5Volt	TE HOGE SPANNING	Onderzoek de dynamo en accu op defecten.

INSTRUCTIE VOOR HET TESTEN VAN DE DYNAMO

- Stop de accutester in de 12 volt accessoire aansluiting binnenin het voertuig.
- Zet alle aanwezige stroomverbruikers aan (bijv. ruitenwissers, lichten, ect...)
- Start de motor.
- Herhaal de zelfde procedure alleen met alle stroomverbruikers uit (bijv. ruitenwissers, lichten, ect ...)
- In beide gevallen moet het symbool  niet beginnen te branden in het display. Als u dit symbool ziet branden geeft het aan dat de dynamo te lage, te hoge of geen spanning levert. Laat uw garagist naar uw dynamo kijken.
- Aanvullend op deze informatie geven de LED's en het digitale display de accuspanning en de conditie van de accu weer. (zie tabel hierboven).

INSTRUCTIES VOOR HET LADEN VAN ELECTRONISCHE APPARATEN

- Verbind de BT400 (5V input) met de USB kabel van uw mobiele elektronische apparaat.
- Uw mobiele elektronische apparaat kan op de volgende manier via de USB poort geladen worden:
 - USB teken zichtbaar in het display: USB aansluiting werkt en uw apparaat kan geladen worden.
 - USB teken onzichtbaar in het display: te lage spanning $> / = 15.2V$ OF $< 10.5V$, de USB poort kan niet gebruikt worden.
 - USB teken knippert: geeft een te hoge spanning of een kortsluiting aan. De USB poort kan niet gebruikt worden.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Omgevingstemperatuur: -10~+40°C
- Spanningsbereik: 8-16V
- USB uitgang: 5V 1.0Amp

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Recycle waar mogelijk. Neem contact op met uw gemeente of verkoper voor recycling advies.

GARANTIE

Pro-User geeft garantie op dit product voor een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop aan de oorspronkelijke koper. Garantie is niet overdraagbaar. Garantie dekt tegen defecten van materiaal en vakmanschap. Om de garantieservice te verkrijgen, retourneert u het apparaat naar de plaats van aankoop of geautoriseerde Pro-User dealer samen met uw bewijs van aankoop. De garantie vervalt wanneer het product is beschadigd of niet gebruikt, zoals beschreven in deze handleiding. De garantie is ongeldig als een niet-geautoriseerde reparatie is uitgevoerd. Pro-User geeft geen andere expliciete of impliciete garantie. Pro-User is alleen verantwoordelijk voor reparatie of vervanging (bij Pro-User inzicht) van het defecte product en is niet aansprakelijk voor enige indirecte schade of ongemak veroorzaakt door het defect.



EG – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.
We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

Artikelbezeichnung (Model description)	Digitaler Batterietester (Batterietester)
Artikelnummer (Model number)	18108
Artikelname (Model name)	BT400
Firmenanschrift (Company address)	Pro-User Europe GmbH, Seestrasse 19, 83253 Rimsting, Germany

Einschlägige EG-Richtlinien / governing EU-directives / directives CE concernées:

1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Electromagnetic compatibility (EMC)
2004/108/EC
2. Niederspannungs-Richtlinie Low voltage directive (LVD)
2006/95/EC

Harmonisierte EN-Normen / harmonised EN- Standards

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:
The article complies with the standards as mentioned below which are necessary to obtain the CE-symbol:

Zu 1. EN61000-6-1:2007
EN61000-6-3:2007

Zu 2. EN60950-1: 2006 A1+A11+A12

Unterschrift / Signature:

Stellung im Betrieb / Position:
Ausstellungdatum / Date of issue:

Geschäftsführer
10.08.2012

PROUSER

Pro-User Europe GmbH, Seestrasse 19, 83253 Rimsting, Germany

Manufactured for

**Pro-User Europe GmbH
Seestrasse 19
83253 Rimsting
Germany
www.pro-user.com**

PROUSER®